



**EMBASSY OF ITALY**  
***AMBASCIATA D'ITALIA***

OFFICE OF THE DEFENSE AND DEFENSE COOPERATION ATTACHÉ  
3000, WHITEHAVEN STREET N.W. 20008 WASHINGTON, D.C. (U.S.A.)  
*UFFICIO DELL'ADDETTO PER LA DIFESA E LA COOPERAZIONE PER LA DIFESA*  
*3000, WHITEHAVEN STREET N.W. 20008 WASHINGTON, D.C. (U.S.A.)*

**INVITATION TO TENDER (ITT)**

***BANDO DI GARA***

**CIG: B45A7B4181**

**CONTENTS**

***CONTENUTO***

1 OBJECT OF THE TENDER 2

*1 OGGETTO DELLA GARA D'APPALTO 2*

2 TENDER STAGE 5

*2 FASE DI GARA 5*

3 REQUEST FOR CLARIFICATION 5

*3 RICHIESTA DI CHIARIMENTI 5*

4 TENDER TIMETABLE 6

*4 CALENDARIO DELLA GARA 6*

5 TENDERER'S ELIGIBILITY REQUIREMENTS 8

*5 REQUISITI DI AMMISSIBILITÀ DELL'OFFERENTE 8*

6 TENDER COMPLETION INFORMATION AND DOCUMENTATION 11

*6 INFORMAZIONI E DOCUMENTAZIONE PER L'ESPLETAMENTO DELLA GARA 11*

7 TENDER EVALUATION PROCESS 20

*7 PROCESSO DI VALUTAZIONE DELLE OFFERTE 20*

8 DATA PROTECTION 21

*8 PROTEZIONE DEI DATI 21*

9 DEFINITIONS 22

*9 DEFINIZIONI 22*

**THE OFFICE OF THE DEFENSE AND DEFENSE COOPERATION ATTACHÉ IN WASHINGTON D.C.**

L'UFFICIO DELL'ADDETTO PER LA DIFESA E LA COOPERAZIONE PER LA DIFESA DI WASHINGTON D.C.

3000 Whitehaven Street, NW Washington, D.C. 20008.

TENDER FOR: Open competitive bidding process for the assignment of general services in support of the activities of the Washington D.C. military office related to a professional figure.

*GARA D'APPALTO PER: Procedura aperta per l'affidamento di servizi generali a supporto del funzionamento dell'ufficio militare di Washington D.C. relativo a una figura professionale.*

NOTICE TO TENDER REFERENCE NUMBER **CIG: B45A7B4181**

NUMERO DI RIFERIMENTO DEL BANDO DI GARA **CIG: B45A7B4181**

**NOTICE TO TENDER PURSUANT TO ARTICLE 71 OF LEGISLATIVE DECREE 36/2023 - PUBLIC CONTRACTS CODE.**

*BANDO DI GARA AI SENSI DELL'ART. 71 DEL DECRETO LEGISLATIVO 36/2023 - CODICE DEI CONTRATTI PUBBLICI.*

1	<b>OBJECT OF THE TENDER</b> <i>OGGETTO DELLA GARA</i>
---	--

**1.1 INTRODUCTION**  
*INTRODUZIONE*

The Office of the Defense and Defense Cooperation Attaché in Washington, D.C. announces an open bidding procedure pursuant to Article 71 (open procedure) of Legislative Decree No. 36/2023 (Public Contracts Code), for the purpose of **adjudication general services in support of the operation of the military office in Washington, D.C. relating to a professional figure** This procedure is governed by applicable Italian law and Washington's federal, state and local laws.

*L'Ufficio dell'Addetto per la Difesa e la Cooperazione alla Difesa di Washington D.C. indice una procedura di gara aperta ai sensi dell'art. 71 (procedura aperta) del D.Lgs. n. 36/2023 (Codice dei Contratti Pubblici), ai fini dell'aggiudicazione di servizi generali a supporto del funzionamento dell'ufficio militare di Washington D.C. relativi ad una figura professionale. La presente procedura è regolata dalla legge italiana applicabile e dalle leggi federali, statali e locali di Washington.*

## **1.2 SCOPE OF SERVICE**

### *AMBITO DEL SERVIZIO*

The object of the contract is to identify an authorized local agency to carry out tasks related to the professional figures listed in the job description annex (Annex “2”), noting that, in harmony with the current national legislation, the staff employed will be used during the year 2025 in compliance with the technical specifications attached to this notice (Annex “1”).

*L'oggetto del contratto è l'individuazione di un'agenzia locale autorizzata a svolgere mansioni relative alle figure professionali elencate nella job description in Annesso “2”, dando atto che, in armonia con la vigente normativa nazionale, il personale impiegato sarà utilizzato nel corso dell'anno 2025 nel rispetto delle specifiche tecniche allegate al presente avviso (Annesso “1”).*

## **1.3 DURATION AND VALUE OF THE CONTRACT**

### **DURATA E VALORE DEL CONTRATTO**

The assignment, for the year 2025, will last no more than twelve months from the date of signing the contract in compliance with the technical specifications attached to this notice (Annex “1”).

The presumed amount of the contract, for the contractual period of validity, is made up as follows:

- 105,000.00 (of which supposedly \$ 66,750.00 for expenses related to the coverage of personnel costs and approximately \$ 38,250.00 for agency fees, including VAT).

*L'incarico, per l'anno 2025, avrà una durata massima di dodici mesi a partire dalla data di sottoscrizione del contratto in conformità alle specifiche tecniche allegate al presente avviso (Annesso “1”).*

*L'importo presunto dell'appalto, per il periodo di validità contrattuale, è così composto:*

*- 105.000,00 (di cui presumibilmente \$ 66.750,00 per spese relative alla copertura dei costi del personale e circa \$ 38.250,00 per diritti di agenzia, IVA inclusa).*

## **1.4 PLACE OF PERFORMANCE**

### **LUOGO DI ESECUZIONE**

The place of performance is the Office of the Defense and Defense cooperation attaché in Washington D.C.

*Il luogo di esecuzione è l'Ufficio dell'addetto alla Difesa e alla cooperazione con la Difesa a Washington D.C.*

## **1.5 METHOD OF ADJUDICATION**

### *METODO DI AGGIUDICAZIONE*

The tender will be awarded within seven days after the deadline for submission of bids according to the lowest price bid criterion.

*L'aggiudicazione della gara avverrà entro sette giorni dal termine di scadenza della presentazione delle offerte secondo il criterio dell'offerta con minor prezzo.*

## **1.6 GOVERNING JURISDICTION**

### **GIURISDIZIONE COMPETENTE**

a) bid selection governed by Italian Laws and specifically by D.lgs n. 36/2023 and DM 192/2017;

b) contract regulated by Italian Law, based on the provisions of D.lgs n. 36/2023 and DM 192/2017.

*a) selezione dell'offerta regolata dalle leggi italiane e in particolare dal D.lgs n. 36/2023 e dal DM 192/2017;*

*b) appalto regolato dalla legge italiana, sulla base delle disposizioni del D.lgs n. 36/2023 e del DM 192/2017.*

## **1.7 PUBLICATION**

### *PUBBLICAZIONE*

The Office of the Defense and Defense Cooperation Attaché published this ITT including the Attachments:

- on the website of the Embassy of Italy in Washington D.C.:

<https://ambwashingtondc.esteri.it/en> then Click at the bottom of the page TRANSPARENT ADMINISTRATION.

*L'Ufficio dell'Addetto per la Difesa e la Cooperazione per la Difesa ha pubblicato il presente ITT, comprensivo degli Allegati:*

*- sul sito web dell'Ambasciata d'Italia a Washington D.C.:*

*<https://ambwashingtondc.esteri.it/en> poi cliccare in fondo alla pagina AMMINISTRAZIONE TRASPARENTE.*

<b>2</b>	<b>TENDER STAGE</b> <i>FASE DI GARA</i>
----------	--

Pursuant to Article 71 of the Legislative Decree, any economic operator interested in this tender may submit an economic bid in compliance with the technical (Annex “1”) and employment specifications (Annex “2”).

The deadline for receipt of bids is 30 days from the date of publication of this notice.

*Ai sensi dell’Articolo 71 del Decreto Legislativo, qualsiasi operatore economico interessato al presente bando di gara può presentare una offerta economica nel rispetto delle specifiche tecniche (annesso "1") e d’impiego (annesso "2").*

*Il termine per la ricezione delle offerte è di 30 giorni a decorrere dalla data di pubblicazione del presente bando.*

<b>3</b>	<b>REQUEST FOR CLARIFICATION</b> <i>RICHIESTA DI CHIARIMENTI</i>
----------	---

### **3.1**

#### **CLARIFICATIONS ABOUT ITT**

##### *CHIARIMENTI SUL BANDO DI GARA*

Any Tenderer wishing to participate in this ITT, may obtain clarifications by submitting written questions addressed to the The Office’s Responsible of the Procedure (RUP), within November 27, 2024 after the publication of this ITT send it to following e-mail address: [difeitalia.washington@smd.difesa.it](mailto:difeitalia.washington@smd.difesa.it)

Any requests for clarifications shall be written in English. No clarifications by telephone shall be permitted.

The Office of the Defense and Defense Cooperation Attaché will publish in anonymous form answers to requests for clarifications and/or additional information regarding this ITT on the website of the Embassy of Italy in Washington D.C. (<https://ambwashingtondc.esteri.it/en> then Click at the bottom of the page TRANSPARENT ADMINISTRATION) within November 30, 2024 .

It is recommended to periodically consult the website of the Embassy of Italy in Washington D.C. to remain updated on any further notices and useful communications regarding this ITT.

The deadline for receipt of clarifications relating to this ITT, including the Services hereunder, is set out in Section 4.1 below.

*Gli offerenti che desiderano partecipare al presente bando di gara possono ottenere chiarimenti presentando domande scritte indirizzate al Responsabile del*

*Procedimento (RUP) dell'Ufficio, entro il 27 novembre 2024, inviandole al seguente indirizzo e-mail: difeitalia.washington@smd.difesa.it.*

*Le richieste di chiarimenti dovranno essere redatte in lingua inglese. Non sono ammessi chiarimenti telefonici.*

*L'Ufficio dell'Addetto per la Difesa e la Cooperazione per la Difesa pubblicherà in forma anonima le risposte alle richieste di chiarimenti e/o informazioni aggiuntive relative al presente bando di gara sul sito dell'Ambasciata d'Italia a Washington D.C. (<https://ambwashingtondc.esteri.it/en> e poi cliccare in fondo alla pagina AMMINISTRAZIONE TRASPARENTE) entro il 30 novembre 2024.*

*Si raccomanda di consultare periodicamente la Piattaforma Traspare per rimanere aggiornati su eventuali ulteriori avvisi e comunicazioni utili riguardanti il presente bando di gara.*

*Il termine per la ricezione di chiarimenti relativi al presente bando di gara, ivi compresi i Servizi oggetto dello stesso, è indicato al successivo paragrafo 4.1.*

### **3.2**

#### **CLARIFICATIONS ABOUT THE CONTENTS OF THE TENDER**

##### **CHIARIMENTI SUL CONTENUTO DELL'OFFERTO**

The Office of the Defense and Defense Cooperation Attaché reserves the right (but is not obliged) to seek clarification from participants (Tenderer or otherwise) on any aspect of any submission where necessary, to carry out its evaluation processes. Tenderers are encouraged to respond promptly to any such requests. Vague or ambiguous answers may invalidate Tenderer's participation in this ITT.

*L'Ufficio dell'Addetto per la Difesa e la Cooperazione per la Difesa si riserva il diritto (ma non l'obbligo) di richiedere ai partecipanti (offerenti o altro) chiarimenti su qualsiasi aspetto di qualsiasi offerta, se necessario, per svolgere i propri processi di valutazione. Gli offerenti sono invitati a rispondere prontamente a tali richieste. Risposte vaghe o ambigue possono invalidare la partecipazione dell'offerente al presente bando.*

<b>4</b>	<b>TENDER TIMETABLE</b> <b>CALENDARIO DELLA GARA</b>
----------	---

### **4.1**

#### **KEY DATES**

##### **DATE CHIAVE**

This Tender aims at setting forth a clear, structured, and transparent process with a view towards providing a fair and equal playing field among Tenderers.

The key dates for this Tender (Timetable) will be as follows:

*La presente gara d'appalto mira a definire un processo chiaro, strutturato e trasparente al fine di fornire un campo di gioco equo e paritario tra gli offerenti.*

*Le date principali di questa gara d'appalto (calendario) saranno le seguenti:*

<b>EVENT</b> <i>EVENTO</i>	<b>DATE</b> <i>DATA</i>
Deadline for clarification requests <i>Termine ultimo per le richieste di chiarimento</i>	November 27, 2024 27 Novembre 2024
Target date for responses to clarifications <i>Data limite per le risposte ai chiarimenti</i>	November 30, 2024 30 Novembre 2024
Deadline for receipt of bids <i>Termine ultimo per la ricezione delle offerte</i>	December 20, 2024 20 Dicembre 2024

## 4.2

### **DEADLINE FOR RECEIPT OF TENDERS**

#### *TERMINE ULTIMO PER IL RICEVIMENTO DELLE OFFERTE*

The tenders and its related are to be prepared in English language and should be forwarded to Embassy of Italy – Defense and Defense Cooperation Attaché Office by formal letter carrying the issue date, an authorised signature and company seal. The company shall send the letter and documents by e-mail to: [difeitalia.washington@smd.difesa.it](mailto:difeitalia.washington@smd.difesa.it)

Any Tender received after any deadline(s) set forth herein shall not be considered.

*Le offerte e i relativi documenti devono essere redatti in lingua inglese e devono essere inoltrati all'Ambasciata d'Italia - Ufficio dell'Addetto per la Difesa e la Cooperazione per la Difesa mediante lettera formale recante la data di emissione, la firma autorizzata e il sigillo della società. L'azienda dovrà inviare la lettera e la documentazione via e-mail all'indirizzo: [difeitalia.washington@smd.difesa.it](mailto:difeitalia.washington@smd.difesa.it).*

*Non saranno prese in considerazione le offerte pervenute oltre i termini stabiliti.*

## 4.3

### **DEADLINE EXTENSION**

#### *PROROGA DEL TERMINE*

The Office of the Defense and Defense Cooperation Attaché may, at its own absolute

discretion, extend any deadline for any submission throughout the duration of this ITT, in which case all rights and obligations of The Office of the Defense and Defense Cooperation Attaché and Tenderers will thereafter be subject to the new deadline as so extended.

*L'Ufficio dell'Addetto per la Difesa e la Cooperazione per la Difesa può, a sua assoluta discrezione, prorogare qualsiasi scadenza per qualsiasi presentazione per tutta la durata del presente bando di gara, nel qual caso tutti i diritti e gli obblighi dell'Ufficio dell'Addetto per la Difesa e la Cooperazione per la Difesa e degli Offerenti saranno successivamente soggetti alla nuova scadenza così prorogata.*

#### **4.4 NOTICE OF REJECTION**

##### *AVVISO DI RIFIUTO*

The Office of the Defense and Defense Cooperation Attaché will send all rejected bidders a written notice of rejection to the e-mail address indicated in the bid, stating the reasons for rejection; however, the Embassy will not be required to justify these reasons. Notification of award will be sent to the successful bidder.

*L'Ufficio dell'Addetto per la Difesa e la Cooperazione per la Difesa invierà a tutti gli offerenti respinti una comunicazione scritta di rifiuto all'indirizzo e-mail indicato nell'offerta, specificando le ragioni del rifiuto; tuttavia, l'Ufficio dell'Addetto per la Difesa e la Cooperazione per la Difesa non sarà tenuta a giustificare tali ragioni. La notifica di aggiudicazione sarà inviata all'offerente aggiudicatario.*

<b>5</b>	<b>TENDERER'S ELIGIBILITY REQUIREMENTS</b> <i>REQUISITI DI AMMISSIBILITÀ DELL'OFFERENTE</i>
----------	--

For ITT purposes, any Tenderer who wishes to submit a Tender is required to meet the following requirements:

*Ai fini del presente bando, gli offerenti che desiderano presentare un'offerta sono tenuti a soddisfare i seguenti requisiti*

#### **5.1 ELIGIBILITY OF TENDERERS**

##### *AMMISSIBILITÀ DEGLI OFFERENTI*

Pursuant to D.lgs n. 36/2023 the bid is open in possession of an appropriate business license and which must be qualified, licensed and registered to do business in the



entirety of the territory of the United States.

*Ai sensi del D.lgs n. 36/2023 l'offerente dovrà essere in possesso di un'adeguata licenza commerciale qualificata, abilitata e registrata per svolgere attività commerciali nell'intero territorio degli Stati Uniti.*

## **5.2 GENERAL REQUIREMENTS**

### ***REQUISITI GENERALI***

Any Tenderer shall:

- be excluded under any grounds of exclusion under Articles 94 and 95 of the Legislative Decree 36/2023 (Italian Code of Contracts) and/or any provisions of domestic regulations on public procurement in force in the United States.
- not submit more than one Tender application.
- comply with tax laws, including corporation tax, national insurance contributions and pensions, social security obligations and health and safety regulations towards the personnel employed by the Tenderer.
- consent to the processing of their personal data for the purposes of this ITT.

*Ogni offerente deve:*

- *non incorrere nelle cause di esclusione di cui agli artt. 94 e 95 del D.Lgs. 36/2023 (Codice dei Contratti) e/o nelle disposizioni della normativa nazionale sugli appalti pubblici vigente negli Stati Uniti.*
- *non presentare più di una domanda di partecipazione alla gara.*
- *rispettare le leggi fiscali, compresa l'imposta sulle società i contributi assicurativi nazionali e le pensioni, gli obblighi previdenziali e le norme in materia di salute e sicurezza nei confronti del personale impiegato dall'offerente.*
- *acconsentire al trattamento dei propri dati personali ai fini del presente bando di gara.*

## **5.3 ABSENCE OF CAUSES FOR EXCLUSION**

### ***ASSENZA DI CAUSE DI ESCLUSIONI***

In order to participate in the bidding process, the bidder must declare:

- a. That they are not in a status of bankruptcy, liquidation, closure of activities, or composition with creditors or in any other analogous condition and that no proceedings leading to same are currently under way;
- b. That they have not been declared insolvent by a Court in a determination other than a decision of bankruptcy that entails, in compliance with U.S. legislation, the partial

- or total incapacitation to manage or dispose of assets;
- c. That there are no pending proceedings to verify a state of insolvency that may lead, in compliance with federal, state or local legislation, to a declaration of bankruptcy or to any other condition entailing the partial or total incapacitation to manage or dispose of assets;
  - d. That they have not been convicted by a court of any crimes against professional conduct or of financial crimes; this affidavit must be provided also for all company management and experts and for all employees that will be used;
  - e. That they have not been convicted of making false statements in the drafting of required information for other solicitations and awards;
  - f. That they have not been in the past and are not presently in default with the conditions of another contract;
  - g. That they have not been in the past and are not presently in default with social security contributions and other benefits due employees under U.S. law;
  - h. That they have not been in the past and are not presently in default with tax and fee obligations of any nature;
  - i. That they have not been convicted of financial crimes or professional misconduct;
  - j. That they do not use child labor and/or other forms of trafficking in human beings;
  - k. The irrevocable understanding and acceptance that the contract will be governed by Italian law, as well as US federal law and all applicable state laws.

*Per partecipare alla gara d'appalto, l'offerente deve dichiarare):*

- a. di non trovarsi in stato di fallimento, liquidazione, cessazione di attività concordato preventivo o in qualsiasi altra condizione analoga e che non sono in corso procedimenti che comportino lo stesso;*
- b. di non essere stato dichiarato insolvente da un Tribunale con una sentenza diversa da quella di fallimento che comporti, in conformità alla legislazione statunitense, l'incapacità parziale o totale di gestire o disporre dei beni;*
- c. Che non sono in corso procedimenti per l'accertamento dello stato di insolvenza che possano portare, in conformità alla legislazione federale, statale o locale, alla dichiarazione di fallimento o a qualsiasi altra condizione che comporti l'incapacità parziale o totale di gestire o disporre dei beni;*
- d. Che non sono stati condannati da un tribunale per reati contro la condotta professionale o per reati finanziari; questa dichiarazione deve essere fornita anche per tutti i dirigenti e gli esperti dell'azienda e per tutti i dipendenti che saranno utilizzati;*
- e. di non aver subito condanne per false dichiarazioni nella redazione di informazioni richieste per altre sollecitazioni e premi;*
- f. Che non sono stati in passato e non sono attualmente inadempienti rispetto alle*

*condizioni di un altro contratto;*

*g. Che non sono stati in passato e non sono attualmente inadempienti nei confronti dei contributi previdenziali e di altri benefici dovuti ai dipendenti ai sensi della legge degli Stati Uniti;*

*h. Di non essere stato in passato e di non essere attualmente inadempiente nei confronti di obblighi fiscali e contributivi di qualsiasi natura;*

*i. Di non aver subito condanne per reati finanziari o per illeciti professionali;*

*j. Che non fanno uso di lavoro minorile e/o di altre forme di traffico di esseri umani;*

*k. L'irrevocabile comprensione e accettazione che il contratto sarà regolato dalla legge italiana, nonché dalla legge federale statunitense e da tutte le leggi statali applicabili.*

<b>6</b>	<b>TENDER COMPLETION INFORMATION AND DOCUMENTATION</b> <i>INFORMAZIONI E DOCUMENTAZIONE PER L'ESPLETAMENTO DELLA GARA D'APPALTO</i>
----------	--

## **6.1 FORMALITIES**

### *FORMALITÀ*

**6.1.1** Under penalty of exclusion, the bid and all Attachments, evidence and supporting documentation, must be forwarded to Embassy of Italy – Defense and Defense Cooperation Attaché Office by DECEMBER 20, 2024 in accordance with the terms set out below.

*A pena di esclusione, l'offerta e tutti gli Allegati, le prove e la documentazione di supporto, devono essere inoltrati all'Ambasciata d'Italia - Ufficio dell'Addetto per la Difesa e la Cooperazione per la Difesa entro il 20 DICEMBRE secondo i termini di seguito indicati.*

**6.1.2** The following requirements must be adhered to when submitting a Tender:

- The pages of the Tender documents must be numbered sequentially as "Page [x] of [xx]" and include the date and title of the document on each page of the main body.
- The Tender must be in English and drafted in accordance with the instructions set out in this ITT.

*Per la presentazione dell'offerta è necessario attenersi ai seguenti requisiti:*

- *Le pagine dei documenti di gara devono essere numerate in sequenza come*

*“Pagina [x] di [xx] ” e includere la data e il titolo del documento su ogni pagina del corpo principale.*

- *L’offerta deve essere redatta in inglese e in conformità alle istruzioni contenute nel presente bando di gara.*

### 6.1.3

Any submission hereunder, including any attachments, evidence or information, must be clear, concise and complete. The Office of the Defense and Defense Cooperation Attaché reserves the right to downgrade a Tenderer or exclude it from the procurement if its Tender contains ambiguities, contingency clauses or lacks clarity. Tenderers shall submit only the information necessary to respond effectively to this ITT, omitting superfluous information. Tenders will be evaluated based on information submitted by the deadline.

*Qualsiasi offerta, compresi gli allegati, le prove o le informazioni, deve essere chiara, concisa e completa. L’ Ufficio dell’Addetto per la Difesa e la Cooperazione per la Difesa si riserva il diritto di declassare un offerente o di escluderlo dall’appalto se la sua offerta contiene ambiguità, clausole di riserva o manca di chiarezza. Gli offerenti dovranno presentare solo le informazioni necessarie per rispondere efficacemente a questo bando di gara, omettendo le informazioni superflue. Le offerte saranno valutate sulla base delle informazioni presentate entro la scadenza.*

## 6.2

### **SUBMISSION OF TENDERS**

#### *PRESENTAZIONE DELLE OFFERTE*

In addition to what is specified in the preceding paragraphs of this tender notice, the following documentation is also required to be provided:

- Company registration certificate USA;
- Declaration signed by the legal representative accepting the clauses of the Technical Specifications (Annex 1);
- Curriculum vitae of personnel proposed for employment;
- Self-declaration about compliance with the requirements under Section 5.3;
- Privacy notice signed by the legal representative (annex 3);
- privacy notice signed by personnel proposed for employment. (annex 3);

Failure to submit the documents will result in exclusion from the procedure.

The bidder must also provide:

- Appoint a point of contact for any type of clarification (name/email);
- Draw up a bid in terms of hourly cost bid, including Agency margin, submitted for the position listed in Annex “2”;
- Bid prices offered must make specific reference to the conditions set forth in

the documents in Annex 1 and Annex 2;

- Meet The Embassy of Italy - Office of the Attaché for Defense and Defense Cooperation bidding requirements set forth in this ITT.

If there are any changes from what is stated in the Bid, the relevant Bidder shall promptly notify the Embassy of Italy - Office of the Attaché for Defense and Defense Cooperation.

The Embassy of Italy - Office of the Attaché for Defense and Defense Cooperation reserves the right to disqualify a Bidder who fails to properly communicate this. We also remind you of the eligibility requirements set forth in the preceding paragraphs, which apply at all times to the bidding process. In particular, the provisions of Articles 94 and 95 of Legislative Decree 36/2023. Any change in a bidder's eligibility requirements must be immediately communicated in writing to the Embassy of Italy - Office of the Attaché for Defense and Defense Cooperation and may result in the exclusion of the bidder from any further stage of the procurement process.

*Oltre quanto specificato nei precedenti paragrafi del presente bando di gara, è inoltre richiesto di fornire la seguente documentazione:*

- *CCIAA rilasciato dalle autorità USA;*
- *Dichiarazione firmata dal legale rappresentate di accettazione delle clausole del Capitolato Tecnico (annesso 1);*
- *Curriculum vitae del personale proposto all'impiego;*
- *Autodichiarazione circa il rispetto dei requisiti ex paragrafo 5.3.;*
- *Informativa sulla privacy firmata dal legale rappresentante (annesso 3);*
- *Informativa sulla privacy firmata dal personale proposto all'impiego (annesso 3).*

*La mancata presentazione dei documenti comporterà l'esclusione dalla procedura.*

*L'offerente dovrà inoltre provvedere a:*

- *nominare un punto di contatto per qualsiasi tipologia di chiarimento (nome/e-mail);*
- *Redigere un'offerta in termini di costo orario, comprensiva del margine di Agenzia, presentata per la posizione indicata nell'annesso "2";*
- *I prezzi offerti dovranno fare specifico riferimento alle condizioni stabilite nella documentazione in Annesso 1 e Annesso 2;*
- *soddisfare i requisiti di gara dell'Ambasciata d'Italia - Ufficio dell'Addetto per la Difesa e la Cooperazione per la Difesa stabiliti nella presente bando di gara.*

*Qualora si verificano variazioni rispetto a quanto riportato nell'offerta, il relativo offerente dovrà comunicarle tempestivamente all' Ufficio dell'Addetto per la Difesa e la Cooperazione per la Difesa.*

*L'Ufficio dell'Addetto per la Difesa e la Cooperazione per la Difesa si riserva il diritto di squalificare l'offerente che non lo comunichi correttamente. Si ricordano inoltre i requisiti di ammissibilità di cui ai precedenti paragrafi, che si applicano in ogni momento alla procedura di appalto. In particolare, le disposizioni di cui agli articoli 94 e 95 del D.Lgs. 36/2023. Qualsiasi modifica dei requisiti di idoneità di un offerente deve essere immediatamente comunicata per iscritto all'Ambasciata d'Italia - Ufficio dell'Addetto per la Difesa e la Cooperazione per la Difesa e può comportare l'esclusione dell'offerente da ogni ulteriore fase della procedura di appalto.*

### **6.3 GROUND FOR EXCLUSION** *MOTIVI DI ESCLUSIONE*

Any application from the Tenderers that arrives after the deadlines indicated in Section 6.1.1 above will be excluded, regardless of the extent of the delay and regardless of the date indicated in the application.

Any Tenderer who, following the verifications carried out by The Office of the Defense and Defense Cooperation Attaché, has found itself in violation of any of the provisions referred to in 94 and 95 of the Legislative Decree 36/2023 and any similar provision provided for by local legislation, will be excluded

The Office of the Defense and Defense Cooperation Attaché reserves the right to verify, at any stage of this ITT, that the Tenderer is compliant with all the requirements set out in Section 6 above: technical and professional ability, economic and financial standing, and general requirements.

*Saranno escluse le domande dei Concorrenti che perverranno oltre i termini indicati al precedente punto 6.1.1, indipendentemente dall'entità del ritardo e dalla data indicata nella domanda.*

*Sarà escluso l'offerente che, a seguito delle verifiche effettuate dall'Ufficio dell'Addetto per la Difesa e alla Cooperazione per la Difesa, sia risultato in violazione di una delle disposizioni di cui agli artt. 94 e 95 del D.Lgs. 36/2023 e di ogni altra analoga disposizione prevista dalla normativa locale.*

*L'Ufficio dell'Addetto per la Difesa e la Cooperazione per la Difesa per la Cooperazione con la Difesa si riserva di verificare, in qualsiasi fase della presente bando di gara, il possesso da parte dell'offerente di tutti i requisiti di cui al precedente paragrafo 6: capacità tecnico-professionale, capacità economico-finanziaria e requisiti generali.*

#### **6.4 SUBCONTRACTORS; NO ASSIGNMENT**

##### *SUBAPPALTATORI, NESSUNA CONCESSIONE*

No part of the Services may be subcontracted or assigned without the prior written consent of The Office of the Defense and Defense Cooperation Attaché. Any purported subcontracting or assignment of the Services without the express written consent of the The Office of the Defense and Defense Cooperation Attaché shall be null and void ab initio.

*Nessuna parte dei Servizi può essere subappaltata o assegnata senza il previo consenso scritto dell'Ufficio dell'Addetto per la Difesa e la Cooperazione per la Difesa. Qualsiasi presunto subappalto o cessione dei servizi senza l'esplicito consenso scritto dell'Ufficio dell'Addetto per la Difesa e la Cooperazione per la Difesa sarà nullo e privo di validità.*

#### **6.4 WARNINGS AND DISCLAIMERS**

##### *AVVERTENZE E DICHIARAZIONI DI NON RESPONSABILITÀ*

While the information contained in this ITT is believed to be correct at the time of issuance, neither the Office of the Defense and Defense Cooperation Attaché, its advisors, nor any other awarding authorities will accept any liability for its accuracy, adequacy, or completeness, nor will any express or implied warranty be given. This disclaimer extends to any liability in relation to any statement, opinion or conclusion contained in, or any omission from, this ITT (including its annexes), and in respect of any other written or oral communication transmitted (or otherwise made available) to any Tenderer.

If a Tenderer proposes to enter into the Listing Contract with the Office of the Defense and Defense Cooperation Attaché, it must rely on its own inquiries and on the terms and conditions therein (as and when finally executed), subject to the limitations and restrictions specified in it.

Neither this ITT, nor any of the information contained in it, should be regarded as a commitment or representation on the part of the Office of the Defense and Defense Cooperation Attaché (or any other person) to enter into a contractual arrangement. The Office of the Defense and Defense Cooperation Attaché reserves the absolute right to accept any Tender or to reject any or all the Tenders at any time prior to contract award. Tenderers are required to submit a Tender strictly in accordance with the requirements set out in this ITT, to ensure that the Office of the Defense and Defense Cooperation Attaché has correct and accurate information to conduct the appropriate evaluations.

Incomplete, evasive, unclear, or conditional Tenders may be penalized in the evaluation of any submission hereunder and may, at the discretion of the Office of the Defense and Defense Cooperation Attaché, be considered as a rejection by the Tenderer of the terms and conditions set out in this ITT.

*Sebbene le informazioni contenute nel presente bando di gara siano ritenute corrette al momento dell'emissione, né l'Ufficio dell'Addetto per la Difesa e la Cooperazione per la Difesa, né i suoi consulenti, né le altre autorità aggiudicatrici si assumono alcuna responsabilità per la loro accuratezza, adeguatezza o completezza, né viene fornita alcuna garanzia esplicita o implicita. Tale esclusione di responsabilità si estende a qualsiasi dichiarazione, opinione o conclusione contenuta o omessa nel presente bando di gara (compresi i suoi allegati) e in relazione a qualsiasi altra comunicazione scritta o orale trasmessa (o altrimenti resa disponibile) a qualsiasi offerente.*

*Se un offerente propone di stipulare il Contratto di quotazione con l'Ufficio dell'Addetto per la Difesa e la Cooperazione per la Difesa, deve fare affidamento sulle proprie indagini e sui termini e le condizioni in esso contenuti (come e quando saranno definitivamente eseguiti), fatte salve le limitazioni e le restrizioni specificate in esso.*

*Né il presente bando di gara, né le informazioni in esso contenute, devono essere considerate come un impegno o una dichiarazione da parte dell'Ufficio dell'Addetto per la Difesa e la Cooperazione per la Difesa (o di qualsiasi altra persona) a stipulare un accordo contrattuale. L'Ufficio dell'Addetto per la Difesa e la Cooperazione per la Difesa si riserva il diritto assoluto di accettare qualsiasi offerta o di rifiutarne una o tutte in qualsiasi momento prima dell'aggiudicazione del contratto.*

*Gli offerenti sono tenuti a presentare l'offerta in modo strettamente conforme ai requisiti stabiliti nel presente bando di gara, al fine di garantire che l'Ufficio dell'Addetto per la Difesa e la Cooperazione per la Difesa disponga di informazioni corrette e accurate per condurre la valutazione di propria competenza. Le offerte incomplete, evasive, poco chiare o condizionate possono essere penalizzate nella valutazione di qualsiasi presentazione e possono, a discrezione dell'Ufficio dell'Addetto per la Difesa e la Cooperazione per la Difesa, essere considerate come un rifiuto da parte dell'offerente dei termini e delle condizioni stabiliti in questo bando di gara.*

## **6.5**

### **CONFIDENTIALITY**

#### **RISERVATEZZA**

All information supplied by the Office of the Defense and Defense Cooperation



Attaché or Tenderers relating to this procurement (including this ITT and all the other documents relating to the procurement, including, but not limited, to minutes of the meetings, any list of Tenderers), whether in writing or verbally, is supplied on condition that it shall be kept confidential by the Tenderer; it must not be copied, reproduced, distributed or passed to any other person at any time (except to professional advisors or subcontractors for the sole purpose of submitting a Tender), unless the information is already in the public domain.

Any right of access to any information and documents by any Tenderer is deferred up to the date for the submission of the relevant bids under open procedure pursuant to Legislative Decree no. 36/2023 (Italian Public Contract Code) and Articles 22 to 24 of Law no. 241/1990.

*Tutte le informazioni fornite dall'Ambasciata o dagli offerenti in relazione al presente appalto (compreso il presente bando di gara e tutti gli altri documenti relativi all'appalto, compresi, ma non solo, i verbali delle riunioni, qualsiasi elenco di offerenti), sia per iscritto che verbalmente, sono fornite a condizione che siano mantenute riservate dall'offerente; non devono essere copiate, riprodotte, distribuite o trasmesse ad altre persone in qualsiasi momento (ad eccezione di consulenti professionali o subappaltatori al solo scopo di presentare un'offerta), a meno che le informazioni non siano già di dominio pubblico.*

*Il diritto di accesso alle informazioni e ai documenti da parte degli offerenti è differito fino alla data di presentazione delle relative offerte con procedura aperta ai sensi del D.Lgs. n. 36/2023 (Codice dei contratti pubblici). 36/2023 (Codice dei contratti pubblici) e degli articoli da 22 a 24 della Legge n. 241/1990.*

## **6.6 TENDERER CONDUCT AND CONFLICTS OF INTEREST**

### **CONDOTTA E CONFLITTI DI INTERESSE**

Any attempt by Tenderers or their advisors to influence the award process in any way may result in the Tenderer being disqualified. Specifically, Tenderers shall not, directly, or indirectly, at any time:

- Devise or amend the content of their Tender in accordance with any agreement or arrangement with any other person, other than in good faith with a person who is a proposed partner, supplier, or guarantor.
- Enter into any agreement or arrangement with any other person as to the form or content of any other Tender or offer to pay any sum of money or valuable consideration to any person to effect changes to the form or content of any other Tender.
- Enter into any agreement or arrangement with any other person that has the

effect of prohibiting or excluding that person from submitting a Tender.

- Except as permitted in this ITT, contact the Defense and Defense Cooperation Attaché Office or any employees or agents of the Embassy in relation to this procurement.
- Offer, promise or give any person working for or engaged by the Defense and Defense Cooperation Attaché Office a financial or other advantage as an inducement or reward for any improper performance of a function or activity relating to this ITT and/or the procurement process.
- Attempt to obtain information from any of the employees or agents of the Embassy or their advisors concerning another Tenderer or Tender.

Tenderers are responsible for ensuring that no direct or indirect conflicts of interest exist (whether personal, financial, or otherwise) between the Tenderer, his/her employees and advisors, and The Office of the Defense and Defense Cooperation Attaché, its employees, and advisors. Tenderers must prevent, identify, and remedy any conflicts of interest which may result in any distortion of competition. Any Tenderer who fails to comply with these requirements may be disqualified from the procurement at the sole discretion of The Office of the Defense and Defense Cooperation Attaché.

*Qualsiasi tentativo da parte degli offerenti o dei loro consulenti di influenzare in qualsiasi modo il processo di aggiudicazione può comportare la squalifica dell'offerente. In particolare, gli offerenti non dovranno, direttamente o indirettamente, in alcun momento:*

- *Elaborare o modificare il contenuto della propria offerta in base a qualsiasi accordo o intesa con qualsiasi altra persona, se non in buona fede con una persona che è un partner, un fornitore o un garante proposto.*
- *Stipulare un accordo o un'intesa con qualsiasi altra persona in merito alla forma o al contenuto di un'altra offerta o offrire di pagare una somma di denaro o un corrispettivo di valore a qualsiasi persona per apportare modifiche alla forma o al contenuto di un'altra offerta.*
- *Stipulare qualsiasi accordo o intesa con qualsiasi altro soggetto che abbia l'effetto di proibire o escludere tale soggetto dal presentare un'offerta.*
- *Salvo quanto consentito nel presente bando di gara, contattare l'Ufficio dell'Addetto per la Difesa e la Cooperazione per la Difesa o qualsiasi dipendente o agente dell'Ambasciata in relazione a questo appalto.*
- *Offrire, promettere o dare a qualsiasi persona che lavora per l'Ufficio dell'Addetto per la Difesa e la Cooperazione per la Difesa o che è stata assunta da essa un vantaggio finanziario o di altro tipo come incentivo o ricompensa per l'esecuzione impropria di una funzione o di un'attività relativa al presente*

*bando di gara e/o alla procedura di appalto.*

- *tentare di ottenere informazioni da qualsiasi dipendente o agente dell'Ufficio dell'Addetto per la Difesa e la Cooperazione per la Difesa o dai loro consulenti in merito a un altro Offerente o a un'offerta.*

*Gli offerenti sono tenuti a garantire che non esistano conflitti di interesse diretti o indiretti (personali, finanziari o di altro tipo) tra l'offerente, i suoi dipendenti e consulenti e l'Ufficio dell'Addetto per la Difesa e la Cooperazione per la Difesa, i suoi dipendenti e consulenti. Gli offerenti devono prevenire, identificare e porre rimedio a qualsiasi conflitto di interesse che possa causare una distorsione della concorrenza. Gli offerenti che non rispettano questi requisiti possono essere squalificati dall'appalto a discrezione dell'Ufficio dell'Addetto per la Difesa e la Cooperazione per la Difesa,*

## **6.6**

### **RESERVATION RIGHT**

#### *RISERVA DI DIRITTI*

The Office of the Defense and Defense Cooperation Attaché reserves the right to:

- Waive or change the requirements of this ITT from time to time without prior (or any) notice given by the Embassy.
- Seek clarification in respect of any part of a Tenderer's submission.
- Request Tenderers to submit, supplement, clarify or complete relevant information or documentation where it appears to be incomplete, erroneous or missing.
- Disqualify any Tenderer that does not submit a compliant Tender in accordance with the instructions in this ITT.
- Disqualify any Tenderer that is guilty of a material misrepresentation or of negligently providing misleading information in this ITT or the tender process.
- Withdraw this ITT at any time, or to re-invite Tenderers on the same or any alternative basis.
- Choose not to award a Tenderer as a result of the current procurement process or to abandon the procurement process.
- Make whatever changes it sees fit to the Timetable, structure, or content of the procurement process, depending on approvals processes or for any other reason.

*L'Ufficio dell'Addetto per la Difesa e la Cooperazione per la Difesa si riserva il diritto di:*

- *Rinunciare o modificare di volta in volta i requisiti del presente bando di gara senza alcun preavviso da parte dell'Ambasciata.*
- *Chiedere chiarimenti in merito a qualsiasi parte della presentazione di un*

*offerente.*

- *Chiedere agli offerenti di presentare, integrare, chiarire o completare le informazioni o la documentazione pertinenti qualora risultino incomplete, errate o mancanti.*
- *Escludere qualsiasi offerente che non presenti un'offerta conforme alle istruzioni del presente bando di gara.*
- *Squalificare qualsiasi offerente che si sia reso colpevole di false dichiarazioni o di aver fornito per negligenza informazioni fuorvianti nel presente bando di gara, nella procedura di gara.*
- *Ritirare il presente bando di gara in qualsiasi momento, o invitare nuovamente gli offerenti sulla stessa base o su qualsiasi altra base.*
- *Scegliere di non assegnare un appalto a un offerente in seguito alla procedura di appalto in corso o di abbandonare la procedura di appalto.*
- *Apportare qualsiasi modifica ritenga opportuna al calendario, alla struttura o al contenuto della procedura di appalto, in base alle procedure di approvazione o per qualsiasi altra ragione.*

## 6.6

### **COST OF PARTECIPATIONT**

#### *COSTI DI PARTECIPAZIONE*

The Office of the Defense and Defense Cooperation Attaché will not be liable for any costs related to participation in this ITT, such as, any expenditure, work, or effort incurred by any Tenderer, including if the procurement process is terminated or amended by The Office of the Defense and Defense Cooperation Attaché.

*L'Ufficio dell'Addetto per la Difesa e la Cooperazione per la Difesa non sarà responsabile di alcun costo relativo alla partecipazione a questo bando di gara, come ad esempio qualsiasi spesa, lavoro o sforzo sostenuto da qualsiasi offerente, anche nel caso in cui la procedura di appalto sia terminata o modificata dall'Ufficio dell'Addetto per la Difesa e la Cooperazione per la Difesa.*

<b>7</b>	<b>TENDER EVALUATION PROCESS</b> <i>PROCESSO DI VALUTAZIONE DELLE OFFERTE</i>
----------	--

After the expiration of the deadline for the submission of the documentation, a special committee will meet to verify the completeness and regularity of the documentation submitted by the Tenderers and whether they meet the specified requirements contained in this ITT. The committee will also check that no joint Tenderers have

applied individually without the proper disclosures or in any other form which is subject to a penalty of exclusion. During the evaluation process, minutes of the committee's meeting(s) will be taken and kept for records purposes. At the end of the evaluation process, the committee will determine the best bid using the lowest price criterion.

The Embassy may request clarifications, additions, and adjustments in respect of any declarations and documents submitted by the Tenderers. Any failure, inaccurate response, or late submission by any Tenderer to any request by the Embassy shall constitute grounds for exclusion.

*Dopo la scadenza del termine per la presentazione della documentazione, un'apposita commissione si riunirà per verificare la completezza e la regolarità della documentazione presentata dagli offerenti e il possesso dei requisiti specificati nel presente bando. La commissione verificherà inoltre che non vi siano offerenti congiunti che abbiano presentato domanda di partecipazione singolarmente senza le dovute informazioni o in qualsiasi altra forma che sia soggetta a sanzione di esclusione. Durante il processo di valutazione, le riunioni della commissione saranno verbalizzate e conservate a fini di documentazione. Al termine del processo di valutazione la commissione definirà la migliore offerta con il criterio del prezzo più basso. L'Ufficio dell'Addetto per la Difesa e la Cooperazione per la Difesa potrà richiedere chiarimenti, integrazioni e aggiustamenti in merito alle dichiarazioni e ai documenti presentati dagli offerenti. Qualsiasi mancata, inesatta risposta o presentazione tardiva da parte di un concorrente a qualsiasi richiesta dell'Ambasciata costituirà motivo di esclusione.*

<b>8</b>	<b>DATA PROTECTION</b> <i>PROTEZIONE DEI DATI</i>
----------	--

The processing of the data received, which constitutes a condition of participation in this ITT, will take place only for the purposes set out in this ITT and in compliance with (EU) Regulation 679/2016 and other current regulatory provisions, and any applicable U.S. federal and state laws.

Pursuant to Art. 13 (EU) Regulation 679/2016 on the processing of personal data and on the free circulation of data in order to protect the fundamental rights and freedom of individuals, the Office of the Defense and Defense Cooperation Attaché provides the relevant information in Annexes 3 (Privacy Notice). It should be noted that the processing of personal data will be based on lawfulness and correctness in full protection of the rights of the participants and their privacy. The same data will be kept

in the records of the Office of the Defense and Defense Cooperation Attaché in Washington D.C. and of Ministry of Defense for administrative and accounting control purposes only and, in any case, for a time not exceeding what is necessary for the purposes of collection and processing.

*Il trattamento dei dati ricevuti, che costituisce condizione per la partecipazione al presente bando di gara, avverrà solo per le finalità indicate nel presente bando di gara e nel rispetto del Regolamento (UE) 679/2016 e delle altre disposizioni normative vigenti, nonché delle eventuali leggi federali e statali statunitensi applicabili.*

*Ai sensi dell'art. 13 del Regolamento (UE) 679/2016 sul trattamento dei dati personali e sulla libera circolazione dei dati a tutela dei diritti e delle libertà fondamentali delle persone fisiche, l'Ambasciata fornisce le informazioni pertinenti negli Annessi 3 (Informativa sulla privacy). Si precisa che il trattamento dei dati personali sarà improntato a liceità e correttezza nella piena tutela dei diritti dei partecipanti e della loro privacy. Gli stessi dati saranno conservati negli archivi dell'Ufficio dell'Addetto per la Difesa e la Cooperazione per la Difesa a Washington D.C. e del Ministero della Difesa a soli fini di controllo amministrativo e contabile e, comunque, per un periodo di tempo non superiore a quello necessario agli scopi della raccolta e del trattamento.*

<b>9</b>	<b>DEFINITION</b> <b>DEFINIZIONI</b>
----------	---

- **Awarded Tenderer:** means the Company who after conclusion of the tenders evaluation process, is awarded the Tender to perform the Services.
- **Contract:** means the contract, which upon completion of tenders evaluation process, shall be executed by the Awarded Tenderer and the Embassy setting forth the rights, duties, and obligations of the parties with respect to the Services.
- **Eligibility Requirements:** means the requirements for any Company wishing to participate in this ITT as set forth in Section 5.
- **Invitation to Tender (“ITT”):** means this document relating to open tender procedure pursuant to Article 71 (open procedure) of Legislative Decree No. 36/2023 (Public Contracts Code).
- **Technical specifications:** technical performance specifications for the procurement of general services to support of the Office of the Defense and Defense Cooperation Attachè in Washington, D.C.
- **Services:** shall have the meaning ascribed in the scope of services in Section 1.2.
- **Tender:** means this open tender procedure.

- **Timetable:** means the timetable applicable to this ITT, as set forth in Section 4.
- **Aggiudicatario:** *indica la Società che, a conclusione del processo di valutazione delle offerte, si aggiudica la gara per l'esecuzione dei Servizi.*
- **Contratto:** *indica il contratto che, al termine del processo di valutazione delle offerte, sarà stipulato tra l'Aggiudicatario e l'Ambasciata e che stabilisce i diritti, i doveri e gli obblighi delle parti in relazione ai Servizi.*
- **Requisiti di idoneità:** *indica i requisiti per qualsiasi Azienda che desideri partecipare al presente bando di gara, come indicato nella Sezione 5.*
- **Bando di Gara ("ITT"):** *indica il presente documento relativo alla procedura di gara aperta ai sensi dell'art. 71 (procedura aperta) del D.Lgs. n. 36/2023 (Codice dei contratti pubblici)*
- **Servizi:** *ha il significato attribuito all'ambito dei servizi di cui alla Sezione 1.2.d*
- **Specifiche tecniche:** *disciplinare tecnico delle prestazioni per l'affidamento di servizi generali a supporto dell'Ufficio dell'Addetto per la Difesa e la Cooperazione per la Difesa di Washington D.C..*
- **Gara:** *indica la presente procedura di gara aperta.*

**Washington D.C., 11/20/2024**

DEFENCE AND DEFENCE COOPERATION ATTACHÉ  
L'ADDETTO PER LA DIFESA E LA COOPERAZIONE PER LA DIFESA  
(Brigadier General Davide MARZINOTTO)